



積家隆重推出

MASTER GRANDE TRADITION CALIBRE 948

超卓傳統大師系列 948 型機芯腕錶

以珍稀工藝 (MÉTIERS RARES®) 裝飾世界時間功能

自 1930 年代以來，積家不斷設計可同時顯示多個時區的時計。從雙時區腕錶、Géographique 地理學家腕錶以至矚目的 948 型機芯世界時間腕錶，積家大工坊令時間成為名副其實的「國際概念」。2022 年，積家以非凡的全新藝術方式演繹世界時間功能，呈獻 Master Grande Tradition Calibre 948 超卓傳統大師系列 948 型機芯腕錶，薈萃珍稀工藝 (Métiers Rares®) 工坊眾多工藝大師的非凡技藝。

- 融合精妙藝術與精湛工藝，全新演繹世界時間複雜功能
- 穹頂形鏤空琺瑯錶盤融匯了積家珍稀工藝 (Métiers Rares®) 工坊的多種高超技藝，製作耗時 70 小時
- 世界時間陀飛輪每 60 秒旋轉一周，每 24 小時於錶盤上旋轉一周

在時間測量的悠久歷史中，時區是一個相對較新的概念；然而，時區與所有時間測量方式都源自天文學。地球上以 24 小時為一天，這是以太陽周期為基礎，源於地球自轉和繞日公轉。因此，早期的航海家和探險家發現，不同地點的日出和日落時間各不相同。隨著 18 世紀海運貿易的發展和 19 世紀鐵路旅遊的普及，對標準化計時（在特定地理區域內的所有時鐘同步），以及制定全球標準的需求也日趨明朗。

於 1884 年召開的國際子午線會議決定，將位於倫敦的格林威治天文台設為本初子午線（0°經線），作為全球計時的標準。經線會以格林威治為起點，分別向東及西延伸 180°，而世界日為平太陽日，以格林威治的午夜為開始及結束，由此向東及西計算，「上午」（ante meridian, am）及「下午」（post meridian, pm）的概念應運而生。這些大會決議生效後，將全球劃分為 24 個主要時區，每個時區橫跨的經度範圍均為 15 度。

積家設計的 948 型機械機芯，首次結合了世界時間複雜功能與飛行陀飛輪。此外，世界時間陀飛輪每 24 小時在錶盤上旋轉一周，而 24 小時即一個平太陽日。這款自動上鏈機械機芯完全由積家錶廠設計、研發和製作，彰顯積家精湛卓越的工藝。腕錶的世界時間複雜功能採用迷人的全新美學設計，體現大工坊別具匠心的藝術創意，並巧妙地結合裝飾手工技藝與卓越的技術。



錶盤上的時間世界

錶盤由多個組件組成，重疊交錯而又層次分明，巧妙地突顯時間測量的深度與精密複雜之特色。設計遵循世界時間功能的傳統，錶盤中央可見一幅以北極上空為視角的世界地圖。然而，這幅地圖與傳統的平面圖像有所不同，其懸浮於錶盤底盤，置於由北半球經緯線構成的半球形框架上。這項細節由積家珍稀工藝（**Métiers Rares®**）工坊的手工藝大師精心製作，在一塊白金薄片上勾勒出地球各大洲的輪廓線條，並飾以內填珐瑯。

「內填」，顧名思義，即為「填充」的意思，是一種高雅的古老珐瑯工藝，約於 2,500 年前首次被人採用。工匠必須施展高超技藝，首先從金屬原料中雕刻出凹槽，並精準地勾勒出目標圖案的輪廓，而在此錶盤中則是從北極上空觀察到的陸地形狀。然後，在凹陷處填入多層珐瑯，每一層均需經高溫焙燒，直至與原本的表面一樣平整。之後，於製作完成的珐瑯表面上，以微繪細節呈現各大洲的主要景觀特色，令設計更顯精妙別致。

對於全新 **Master Grande Tradition Calibre 948** 超卓傳統大師系列 948 型機芯腕錶，單是製作穹頂的珐瑯便需要 55 個小時。每個錶盤直徑僅 25.5 毫米，需時約 70 小時的精工細作，堪稱非凡的微繪工藝傑作。

在半球體下方為代表著海洋的錶盤底盤，此部分以鮮明藍色的半透明漆面圓盤製作，圓盤鐫刻波浪形手工扭索飾紋圖案，令人聯想起洶湧的海洋，以及月球引起的潮汐漲退。在地圖一側的圓形視窗內，飛行陀飛輪彷彿懸浮於藍色的海洋之上，每 60 秒旋轉一圈。

與所有經典的世界時間顯示一樣，此腕錶圍繞中央錶盤的圓環上，均以一個代表城市的名稱指示每個時區。城市圓環外是兩個固定的同心圓環，第一個是 24 小時顯示圓環，設有鑲貼數字和長方形時標，第二個是設有激光雕刻軌道式分鐘刻度環的藍色漆面圓環，與藍色海洋互相呼應。半球形地球地圖模仿地球自轉，與世界時間陀飛輪和城市圓環每 24 小時旋轉 360 度，時刻準確地顯示每個城市的時間。

Master Grande Tradition Calibre 948 超卓傳統大師系列 948 型機芯腕錶讀取時間的方式非常簡單，在城市名稱旁，圓環上所顯示的時間代表著該城市所在時區的時間。這款腕錶的操作同樣簡單，使用錶冠設定時間時，可同步設定全球所有時區的時間。當佩戴者抵達新的地點時，可使用同一枚錶冠設定本地時間，以小時為調校單位向前或後調校小時。這時，只有時針會移動，而分針和秒針會繼續精準地運行。

Master Grande Tradition 超卓傳統大師系列腕錶的錶殼與錶盤相得益彰。腕錶包含 80 多枚零件，凸形錶圈與寬闊斜邊的錶耳形成巧妙對比，而錶耳側面的鏤空設計則增添一絲動感張力。各個表面均經過微噴砂、拋光和磨砂處理，極盡璀璨。

全新積家 **Master Grande Tradition Calibre 948** 超卓傳統大師系列 948 型腕錶糅合藝術與機械技術，見證積家致力於不斷創新，同時承續製錶傳統的赤誠之心。



技術特性

MASTER GRANDE TRADITION CALIBRE 948 超卓傳統大師系列 948 型機芯腕錶

錶殼：白金，藍寶石底蓋

尺寸：43 毫米 x 14.13 毫米

機芯：積家 948 型自動上鏈機械機芯

頻率：28,800

功能：時、分顯示，世界時間飛行陀飛輪，世界時間顯示（24 個時區），24 小時制

動力儲存：48 小時

錶盤：藍色半透明漆面，雕刻波浪形扭索飾紋；穹頂形鏤空結構飾以內填珐瑯

防水深度：5 巴

錶帶：鱷魚皮錶帶，折疊錶扣

編號：Q52834E1 - 限量發行 20 枚

THE STELLAR ODYSSEY 簡介

2022 年，積家向啟發人類測量時間的起源——天文學致意。自大工坊創立之初，天文功能就在積家推出的複雜功能時計中佔據重要地位，由簡單的月相顯示，以至精密複雜的萬年曆、時間等式、星空圖，甚至交點月運週期和近點月運週期等均應有盡有。大工坊的製錶大師掌握了三種時間測量方式，分別為太陽時、月亮時和恆星時，不斷大膽創新，設計出最先進而精準，而且能夠顯示甚至預測天體現象的機械裝置。今年，積家推出 **The Stellar Odyssey** 主題，舉辦沉浸式展覽和一系列主題活動，與視覺藝術家和調酒師展開精彩合作，並在 **Atelier d'Antoine** 推出以星空為主題的探索工作坊。**The Stellar Odyssey** 邀請您探索宇宙的奧秘，了解神秘的天文現象如何化為腕間的微型機械傑作。

jaeger-lecoultre.com